

tante satisfecho de representar los intereses de los Estados Unidos Mexicanos en una de las principales ciudades de América.

Cerramos estos apuntes con las siguientes palabras de uno de sus biógrafos:

“Nuñez, por lo que acabamos de ver, descolló desde su adolescencia como hombre de aptitudes generalmente reconocidas y por escala ascendente, en la digna y ennobecedora escuela del trabajo, ha venido á ocupar, no por la intriga, sino por el mérito y á favor de su cultivada inteligencia los altos puestos que ha servido y sirve con notable idoneidad y patriotismo.

Natural tendencia del espíritu es el establecer, por una rara asociación de ideas, comparaciones entre ciertas personas, más si están ligadas por vínculos especiales. A nuestro amigo, le ha tocado el soportar la comparación con uno de los hombres, que hoy reputan—amigos y adversarios,—como una de las figuras más culminantes de América. Sin embargo, la luz que irradia el poeta, el filósofo, el estadista, el regenerador, no ha eclipsado la suya propia: en la esfera sideral, Sirio á pesar de su brillo extraordinario, no apaga los fulgores de Aldebarán.”

considère très honoré de représenter les intérêts des Etats-Unis Mexicains dans une des principales villes d'Amérique.

Nous terminerons ces notes par les quelques lignes suivantes d'un de ses biographes:

“Par ce que nous venons de voir, Nuñez se fit remarquer dès son adolescence par des aptitudes généralement reconnues, et s'élevant peu à peu à la digne et noble école du travail, il est parvenu à occuper, non par l'intrigue, mais par ses mérites et par son intelligence éclairée, les postes distingués qu'il a remplis et qu'il remplit encore avec un talent et un patriotisme remarquables.

“L'esprit tend naturellement, par une rare association d'idées, à établir des comparaisons entre certaines personnes, surtout si elles sont unies par des liens spéciaux. Notre ami a eu à soutenir la comparaison avec un des hommes réputé aujourd'hui—par ses amis comme par ses adversaires—comme l'une des plus éminentes figures d'Amérique. Cependant, la lumière que rayonne le poète, le philosophe, l'homme d'Etat, le régénérateur, n'a pas éclipsé la sienne propre: dans la sphère sidérale, Sirius, malgré son éclat extraordinaire, n'éteint pas les resplendissantes lueurs d'Aldebaran.”



willing to further the interests of the United States of Mexico in one of the leading cities of America.

We shall close this sketch by quoting the following phrases made use of by one of his biographers.

“Nuñez, as we have seen, was noted from his youth as a man of great attainments and has elevated himself through all the degrees of ennobling and worthy labor, and not through trickery, but owing to his high intellect and great deserts, to all the high positions which he has held and holds with great patriotism and aptitude.

“It is a natural tendency of the human mind to establish through a similitude of ideas comparisons between certain persons, especially if they united by peculiar ties. Our friend has had to sustain the comparison with one of the men, whom friends and foes alike, consider as one of the most prominent persons in America. Nevertheless the shining light emitted by the poet philosopher, statistician and regenerator has not eclipsed his own, just as in the starry heavens Sirius, despite of its great brilliancy does not darken the brightness of Aldebaran.”

JOSÉ SANCHEZ RAMOS

Proprietario.

Propriétaire.

Capitalist.



Todo lo que hemos dicho de su hermano mayor Delfin Sanchez, de quien nos hemos ocupado en otras páginas de este libro, corresponde también á José Sanchez, quien recibió una educación muy esmerada en Europa aprovechando bien la juventud que es la edad del estudio para aprender los idiomas inglés y francés que habla correctamente, la historia, la filosofía y las matemáticas, pudiendo decirse que es enciclopédico en sus conocimientos.

Contrajo matrimonio con una hija de Benito Juarez, cuando éste era Presidente de la República y habiendo entrado ya con una regular posición en el seno de tan respetable familia, fácil es suponer que las puertas del porvenir se le abrieron desde ese momento de par en par y que tuvo el mejor acceso á la política y á los negocios para los cuales tiene felices disposiciones. Ligado con su hermano D. Delfin en algunas empresas, se ha quedado al frente de ellas en los frecuentes viajes que aquel ha hecho á Europa y los Estados Unidos.

En la última vez, José Sanchez, quedó como superintendente general del ferrocarril interoceánico y preciso es convenir en que los trabajos que le quedaron encomendados, recibieron un fuerte impulso viéndose por primera vez que las líneas que quedaron á su cuidado tuvieron un servicio irreprochable.

José Sanchez aunque de origen español, está ligado por tantos vínculos con nuestra sociedad, que no lo podemos considerar más que como mexicano, tanto más cuanto que toma parte muy activa y muy interesada en todas nuestras fiestas, en todas nuestras alegrías y en todas nuestras costumbres,

Tout ce que nous avons dit de son frère aîné Delfin Sanchez, dont nous avons parlé à un autre endroit de ce livre, s'applique aussi à José Sanchez, qui reçut une éducation soignée en Europe, et profita avantageusement de ses années de jeunesse, qui est l'âge de l'étude; il apprit l'anglais et le français qu'il parle correctement, l'histoire, la philosophie et les mathématiques, et l'on peut dire que ses connaissances sont encyclopédiques.

Il contracta mariage avec une fille de Benito Juarez, alors que celui-ci était Président de la République, et occupant déjà une position convenable lorsqu'il fut admis dans le sein d'une aussi respectable famille, il est facile de penser que les portes de l'avenir s'ouvrirent dès ce moment pour lui à deux battants, et qu'il eut le plus franc accès à la politique et aux affaires pour lesquelles il a d'heureuses dispositions. Associé à son frère Delfin dans quelques entreprises, il est resté à leur tête, dans les fréquents voyages que celui-ci a faits en Europe et aux Etats-Unis.

La dernière fois, José Sanchez resta comme surintendant général du chemin de fer interocéanique, et il faut convenir que les travaux qui lui furent confiés reçurent une vive impulsion: on vit pour la première fois, sur les lignes soumises à sa direction, le service s'effectuer d'une manière irréprochable.

Bien que d'origine espagnole, José Sanchez est uni par tant de liens à notre société, que nous ne saurions le considérer autrement que comme mexicain, d'autant plus qu'il prend une part très active et très chaleureuse à toutes nos fêtes, à toutes nos

All that we have said with regard to his elder brother Delfin Sanchez to whom we have referred in other pages of this book, may likewise be said of Jose Sanchez. He received a thorough education in Europe and profited in his youth to learn the English and French languages, which he speaks correctly, history, philosophy and mathematics; in fact it may be said that he possesses universal knowledge.

He married a daughter of Benito Juarez, when the latter was President, and thus having entered with a regular position in such a respectable family, it is easy to understand that the portals of a prosperous future were open wide from that moment, and that he had the best opening in politics and business, for which he had a happy disposition. Being associated with his brother Delfin in some undertakings, he has remained managing them during the frequent trips that the latter has taken to Europe and the United States.

On the last time Jose Sanchez was left as general manager of the Interoceanic Railroad, and it must be asserted that the labors that were left to his care, received a fresh impetus, and for the first time service of the lines under his management were above criticism.

Jose Sanchez though being of Spanish origin, is bound by so many ties with our society, that we can do no less than consider him as a Mexican, especially as he takes an active part in all our celebrations, in all our joys, in all our habits, even in

aun las más populares, siendo por esa circunstancia, uno de los caballeros que estando en su posición, esto es, rico y de origen europeo, se ha sabido rodear de las mayores simpatías entre todas las clases, lo mismo en la más alta que en la más humilde esfera.

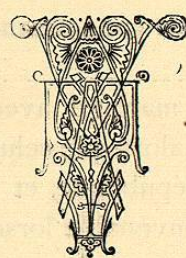
José Sanchez Ramos es en suma uno de nuestros hombres de sociedad más estimables por su talento, por su ilustración y por su carácter sencillo y comunicativo, habiendo sabido formarse además un hogar de los más venturosos.

joies, à nos us et coutumes même les plus populaires: c'est ainsi qu'il est un des hommes qui, dans sa position, c'est à dire riche et d'origine européenne, a su s'entourer des plus grandes sympathies, dans les plus hautes comme dans les plus humbles classes de la société.

José Sanchez Ramos est, en somme, un gentleman des plus estimables pour ses talents, ses lumières et son caractère simple et communicatif. Il a su se créer, en outre, un intérieur de famille des plus tranquilles et des plus heureux.

those of the most popular nature; and that is the reason why he is one of the men who owing to his position, that is, being rich and of European origin, is popular with all classes of society, from the highest to the lowest.

Jose Sanchez Ramos is in fine one of our society men who is most esteemed for his talent, knowledge, for his frank and open heart. Furthermore he has known how to build one of the happiest of homes.



FRANCISCO TOLENTINO

General de Division.

Général de Division.

Major General.



Tiene el gran mérito de haberse sabido elevar desde una de las posiciones más humildes, pues era simple barbero en una pobre peluquería de Tepic, cuando sentó plaza de soldado en 1855, prefiriendo los azares de la guerra á aquella vida monótona y tranquila. Su primer batallón se llamó "Degollado" y su primer gefe el distinguido coronel José de Landero y Cos.

En aquella época, la más borrascosa que ha tenido México, las acciones de guerra eran muy frecuentes, así fué que el jóven soldado no estuvo mucho tiempo ocioso y ya en 1859 pudo asistir á su primer combate que se verificó en los "Metates" á las inmediaciones de Tepic, teniendo en seguida que defender esta plaza por dos veces en el mismo año hasta su rendición. En estas campañas ascendió á subteniente y teniente, continuando su carrera militar con tal rapidez en medio de aquel torbellino de combates, que en el año de 64 fué nombrado capitán, en 65 comandante graduado, en 66 comandante efectivo, en el mismo año teniente coronel, en el siguiente coronel, en el mismo año de 1867 recibió el grado de general, en el siguiente fué ascendido á general de Brigada efectivo y por fin el gobierno, emanado de la revolución de Tuxtepec le dió el nombramiento de general de Division el 13 de Marzo de 1877, al cual había prestado el año anterior el gran servicio de afiliarse en sus banderas con una brigada de caballería del gobierno, viniendo á determinar puede decirse, la victoria alcanzada en Tecuac y el triunfo definitivo de la mencionada revolución.

Tolentino se señaló desde subalterno peleando con firmeza por la causa liberal, y

Il a le grand mérite d'avoir su s'élever en partant de la situation la plus humble, car il était simple barbier chez un pauvre perruquier de Tepic lorsqu'il s'engagea comme simple soldat en 1855, préférant les hasards de la guerre à cette vie monotone et tranquille. Le premier bataillon dans lequel il servit fut le bataillon "Degollado," commandé par un colonel des plus distingués, José de Landero y Cos.

A cette époque, la plus orageuse de toutes celles qu'a traversées le Mexique, les actions de guerre étaient très fréquentes; c'est ainsi que le jeune soldat ne fut pas longtemps oisif, et déjà en 1859 il pouvait assister à son premier combat qui eut lieu aux "Metates," près de Tepic, et défendre ensuite cette place par deux fois dans la même année jusqu'à sa reddition. Dans ces campagnes il fut promu successivement sous-lieutenant et lieutenant, et continua à monter en grade avec une telle rapidité, au milieu de ce tourbillon de combats, qu'en 1864 il fut nommé capitaine, en 1865 chef de bataillon gradué, en 1866 chef de bataillon effectif, dans la même année lieutenant-colonel, l'année suivante colonel, dans cette même année colonel-général et, l'année suivante, général de brigade effectif. Enfin, le gouvernement émané de la révolution de Tuxtepec, à qui il avait rendu le grand service de se ranger sous ses drapeaux avec une brigade de cavalerie et, de ce fait, avait décidé pour aussi dire de la victoire obtenue à Tecuac et du triomphe définitif de la révolution, lui décerna l'écharpe de général de Division le 13 Mars 1877.

Tolentino se distingue dès son entrée dans la carrière en combattant résolument

He has the merit of having known how to elevate himself from a most humble position, because he was merely a barber in a common barber shop at Tepic, when he entered the army as a soldier in 1855, preferring the dangers of war to that monotonous and quiet existence. The first battalion in which he served was called "Degollado," and his first commander the distinguished colonel Jose de Landero y Cos.

At that time which was the most stormy for Mexico, battles were very frequent, so that the young soldier did not long remain idle and in 1859 he was able to take part in his first battle, which was held at "Los Metates" near Tepic, and afterwards he had to defend that city twice until it was surrendered. In these campaigns he rose to sublieutenant and lieutenant, and continued his military career with such rapidity in the midst of that multitude of battles that in the year 1864 he was appointed captain, in 1865 brevet major, in 1866 full major, in the same year lieutenant colonel, in the next colonel, in the same year 1867 he rose to general, and in the following he attained the full rank of brigadier general, and at last the government which sprung from the Tuxtepec revolution gave him the appointment of major general on the 13th of March 1877, as he had rendered it the great service on the preceding year of joining its ranks with a cavalry brigade of the regular army, and thereby may be said to have decided the victory obtained at Tecuac and the final triumph of said revolution.

Tolentino became noted since he was a subaltern by his fighting firmly on behalf